PRESENTACION: RECORDANDO A LARDIZABAL Y A XALBADOR

Conscientes de que "nada interesa más a una nación, que el tener buenas leyes criminales, porque de ellas depende su libertad civil y en gran parte la buena constitución y seguridad del Estado. Pero acaso no hay una empresa tan difícil como llevar a su entera perfección la legislación criminal"*, el Instituto Vasco de Criminología recoge en este número extraordinario de *Eguzkilore* los estudios sobre el nuevo Código penal español de 1995, que preparó para *Harlax. Revista técnica del ertzaina* y que considera de interés aparezcan aquí.

Nos satisface expresar públicamente nuestro reconocimiento y gratitud al Ilmo. Sr. D. Javier Inda, Director del Gabinete del Viceconsejero de Seguridad del Departamento de Interior del Gobierno Vasco, por habernos permitido reproducir en euskera y castellano estos trabajos, que originalmente fueron publicados en el núm. 21-22 de *Harlax*.

También nos parece oportuno, junto a las bellas líneas del hijo ilustre de Segura, recordar la respuesta del bertsolari Xalbador en el Frontón de Anoeta a quienes le silbaban y abucheaban:

"Txistuak jo dituzute bainan
maite zaituztet orainik"

("Me silbáis y me abucheáis
pero, yo os sigo amando")

Ojalá sirvan estos paradigmas como base para la futura política criminal humana y fraternal a los autores de infracciones tipificadas como delitos en todos los Códigos penales; y para la prevención general consciente de que los medios violentos corrompen el fin.

Esperamos y deseamos que estos comentarios sobre el nuevo Código penal español de 1995 contribuyan a la disminución de la delincuencia, al aumento de la generosa atención solidaria a las víctimas y a la creación de nuevas respuestas reparadoras y recreadoras de los victimarios a todos los perjudicados por sus delitos, sin olvidar que la paz es fruto de la justicia.

Antonio BERISTAIN
Director del IVAC-KREI

---

* Cfr. Manuel de Lardizábal y Uribe, *Discurso sobre las penas contrahido á las leyes criminales de España, para facilitar su reforma*, Madrid, 1782, p. III.

AURKEZPENA: LARDIZABAL ETA XALBADOR GOGORATUZ

Jakin dakigu "herri batentzat interesgarriena lege kriminal onak edukitzea dela, horien pentzutan baitaude bere askatasun zibila eta, neurri handi batean, Estatuaren eraketa eta segurtasun egokiak. Baina, agian, ez da egongo legeria kriminala erabat ondo taxutzea bezain enpresa zailik"*, eta, horregatik, Kriminologiaren Euskal Institutoak *Eguzkilore*-ren ez ohizko ale honetan *Harlax Revista Técnica del Ertzaina*-k gertutu zituen 1995eko Zigor Kode espainiar berriari buruzko azterlanak bildu ditu.

Gure eskerrik zintzoenak jendaurrean eman nahi dizkiogu, harro gainera, Eusko Jaurlaritzaren Barne Saileko Segurtasun sailburuordea den Javier Inda jaun txit argiari, jatorriz *Harlax* aldizkariaren 21-22 zenbakietan argitaratu ziren lan horiek euskaraz eta gazteleraz berregiteko baimena eman digulako.

Halaber, uste dugu bidezkoa dela, Segurako seme kuttunaren lerro eder hauekin batera, Anoetako pilotalekuan Xalbador bertsolariak txistu eta oihu egiten ziotenei botatako erantzuna gogoratzea:

"Txistuak jo dituzute bainan
maite zaituztet orainik"

Paradigma hauek zigor kode guztietan delitutzat tipifikatu diren urratzeen egileei etorkizunean gizalege eta anaitasunezko politika kriminala aplikatzeko balio dezatela; eta ohar daitezela indarkeriaren bidez helburuak usteltzen direla eta aurrearretaz joka dezagun denok.

1995eko Zigor Kode espainiar berriari buruzko igurikizunak delinkuentzia murrizteko, biktimei eman behar zaien jaramon solidario eta eskuzabala gehitzeko eta delitu horiek jasan dituzten guztiei biktimarioen erantzun asetzaile eta baliogarri bezala eskaintzeko balioko dutelakoan gaude; dena den, ez ahantzi bakea justiziaren emaitza dela.

Antonio BERISTAIN
IVAC-KREIko zuzendaria

---

* Cfr. Manuel de Lardizábal y Uribe, *Discurso sobre las penas contrahido á las leyes criminales de España, para facilitar su reforma*, Madril, 1782, p. III.